

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 165

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Inserionspreis: Halbe Spaltenbreite 50 Cts., ganze Spaltenbreite 100 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

Inhalt. — Sommaire.

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Waren-Ein- und Ausfuhr im Mai 1893. — Importation et exportation des principales marchandises en mai 1893.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der unbekannt Inhaber der Aktien Nr. 498, 499 u. 500, I. Serie, datiert 1. Februar 1880, lautend auf die Spar- und Leihanstalt Wartau-Sevelen in Azmoos, zu Gunsten von Herrn Johann Hagmann, alt Gemeinderatsschreiber, Sevelen, im Werte von je Fr. 100. —, wird anmit vom Bezirksgerichte Werdenberg aufgefördert, dieselben binnen einer Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung (17. Juli 1893) an gerechnet, dem Präsidium des Bezirksgerichtes Werdenberg vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist die Amortisation über fragliche Aktien ausgesprochen wird.

Grabs, den 17. Juli 1893.

(W. 79^a)

Die Gerichtskanzlei Werdenberg.

Die Firma «Basler Bankverein, Aktiengesellschaft», vertreten durch Dr. Ed. Kern in Basel, begehrt gerichtliche Amortisation einer auf den Inhaber lautenden Prioritätsaktie der «Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel» Nr. 1428 nebst zugehörigem Talon und Couponsbogen.

Gemäss Art. 851 und ff. des schweizerischen Obligationenrechtes werden hiemit die allfälligen Inhaber dieser Aktie aufgefordert, dieselbe innert drei Jahren von heute an gerechnet, also bis spätestens den 3. Juli 1896 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen werden könnte.

Basel, den 3. Juli 1893.

(W. 74^a)

Civilgerichtsschreiberei Basel.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1893. 12. Juli. **Actienbrauerei Wald-Feldbach** in Zürich III (S. H. A. B. vom 21. März 1892, pag. 269). In seiner Sitzung vom 30. Juni 1893 hat der Verwaltungsrat dieser Gesellschaft die Rücktrittserklärung des Direktors Otto Oberholzer entgegen genommen und als Prokuristen gewählt Fintan Infanger von Flüelen (Uri), in Zürich I. Die Unterschrift Otto Oberholzer erlischt und es bleibt die Stelle des Direktors bis auf weiteres vacant. Heutiges Geschäftslokal: Daumstrasse 24.

12. Juli. Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft **Maschinenfabrik Rüti vormals Caspar Honegger** in Rüti (S. H. A. B. vom 20. Februar 1886, pag. 112) ist die Zahl der Verwaltungsräte, wie statutarisch vorgesehen, von drei auf fünf erhöht worden. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates führen seine neugewählten zwei Mitglieder die Firmaunterschrift nicht und es ist hinsichtlich dieser, wie sie in obzitiertem Publikation bekannt gegeben worden, eine Aenderung nicht eingetreten.

12. Juli. Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft **Mechanische Seidenweberei Rüti** in Rüti (S. H. A. B. vom 9. Oktober 1891, pag. 807) ist die Zahl der Verwaltungsräte, wie statutarisch vorgesehen, von drei auf fünf erhöht worden. Ernst Kramer ist als Verwaltungsrat zurückgetreten und dessen Unterschrift erloschen. Die behufs Ergänzung des Verwaltungsrates neugewählten drei Mitglieder führen die Unterschrift nicht.

13. Juli. Die unter der Firma **F. Bormann & Co** in Zürich (S. H. A. B. vom 10. Januar 1891, pag. 21) bestandene Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst.

Die bisherigen Gesellschafter: 1) Fritz Theophil Bormann-Zix von Locle (Neuenburg); und 2) Adolf Maffei von Castasegna (Graubünden), beide in Zürich I, haben unter der Firma **F. Bormann & Co** in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 10. Juli 1893 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft übernimmt. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist F. Th. Bormann-Zix und Kommanditär mit dem Betrage von achttausend Franken Adolf Maffei. Agentur und technisches Bureau. Stadelhoferstrasse 40.

13. Juli. Die Firma **Ad. Byland** in Zürich V (S. H. A. B. vom 19. Oktober 1892, pag. 902) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Fabrikation chemischer Produkte.

13. Juli. Die Firma **Frau B. Eschmann-Müller** in Horgen (S. H. A. B. vom 16. Juni 1891, pag. 549) lautet infolge Ehescheidung der Inhaberin nunmehr **Frau B. Müller**.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1893. 12. Juli. Johannes Müller von Cobbenrode (Preussen) und Niklaus Gyg von Kappelen (Bern), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma

Müller & Gyg in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1893 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Möbelschreinerei. Geschäftslokal: Habsburgerstrasse 26.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Brugg.

1893. 13. Juli. Unter der Firma **Verband aargauischer landwirtschaftlicher Genossenschaften** bildet sich auf unbestimmte Zeitdauer mit Sitz und Gerichtsstand in Brugg eine Genossenschaft aus landwirtschaftlichen, im Handelsregister eingetragenen und dem ostschweizerischen Verbands angehörenden Genossenschaften des Kantons Aargau, welche unter Ausschuss direkten Geschäftsgewinnes die Erhaltung des Bauernstandes durch Wahrung der Interessen in wirtschaftlich-politischer Beziehung, durch Hebung der beruflichen Bildung und durch Ausbau des Genossenschaftswesens im Aargau auf landwirtschaftlichem Gebiete bezweckt. Die Statuten sind am 5. Juni 1892 festgestellt worden. Landwirtschaftliche Genossenschaften und Vereine, welche im Handelsregister eingetragen sind, erlangen die Mitgliedschaft nach vorausgegangenem schriftlicher Anmeldung durch Aufnahmebeschluss der Abgeordnetenversammlung mit dem Tage der Eintragung in das Verbandsregister und nach Unterzeichnung der Statuten. Die Mitgliedschaft und damit jeder Anspruch auf das Verbandsvermögen erlischt infolge schriftlicher Austrittserklärung unter Beobachtung einer dreimonatlichen Kündigungsfrist je auf Schluss des bürgerlichen Jahres, sowie durch Ausschluss. Die Höhe des Jahresbeitrages und der Provisionen wird jeweilen von der Abgeordnetenversammlung festgesetzt; ein Eintrittsgeld wird nicht bezogen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Hievon sind ausgenommen diejenigen Verbindlichkeiten, welche vom Verband in seiner Eigenschaft als Kommissionär (Titel XVI O. R.) übernommen sind. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch den «Genossenschafter». Organe der Genossenschaft sind die Abgeordnetenversammlung, der Vorstand und die Rechnungskommission. Der Vorstand, aus 5 je auf 3 Jahre gewählten Mitgliedern bestehend, vertritt die Genossenschaft gegenüber Dritten gerichtlich und aussergerichtlich; namens desselben führt der Präsident oder sein Stellvertreter mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Präsident ist Heinrich Abt, Rektor, von und in Bünzen; Vizepräsident ist Rud. Müller, Posthalter, von und in Fahrwangen; Aktuar und Kassier ist Heinrich Schwarz, Grossrat, von Effingen, in Scherz; Beisitzer sind Hans Werder, Notar, von Habsburg, in Königfelden; und Johann Fischer, Vizeammann, von und in Dottikon.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

1893. 12. Juli. Die Firma **E. Schelling** in Kreuzlingen (S. H. A. B. vom 4. April 1891, pag. 313) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Vevey

1893. 12. juillet. La raison **Emmanuel Rudolf**, à Vevey (F. o. s. du c. du 12 avril 1887, n° 37, page 282), a cessé d'exister ensuite de la faillite du titulaire, et est radiée d'office.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

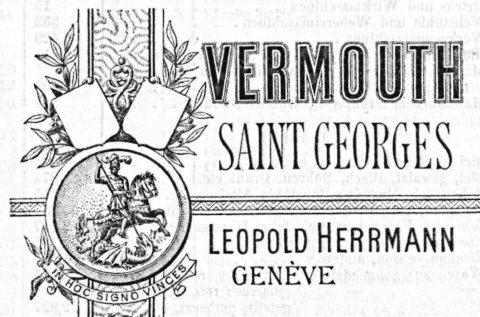
Eintragung. — Enregistrement.

15 juillet 1893, 8 h. a.

No 6502.

L. Herrmann, négociant,

Genève (Suisse).



Vermouth.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Mai 1893.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois de mai 1893.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gammi	74		124	—		—	Gomme
27	Harze, rohe, und Colophonium, Pech	1,262		1,229	12		25	Résines brutes, colophane, poix
40	Schwefelsäure	2,119		2,510	114		59	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	769		863	22		69	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	555		159	—		24	Oléine
75	Kartoffelmehl	2,074		797	2		3	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	1,378		678	4		10	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	—		—	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,642		1,206	—		—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	2,371		1,177	59		45	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	271		199	9		—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	249		403	757		1,301	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	202		143	2,014		1,467	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	87		96	1		22	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	3,019		2,316	—		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,317		1,232	4		5	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	565		325	6		6	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	101,060		95,926	29,952		33,367	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	48,550		42,128	1,706		3,085	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,777		6,265	3,012		2,524	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	13,069		14,485	2,750		1,742	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	29,606		21,351	26,655		8,400	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	2,045		1,656	35		54	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	9,215		13,017	—		57	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	2,659		3,249	1,349		1,108	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — von Nadelholz	40,872		40,329	10,058		8,577	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	452		359	43		44	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	378		293	165		121	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	288		183	41		14	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	135		107	16		12	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	87		121	9		16	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — geschnitzt	10		8	62		84	— — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	57		71	7		9	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	22		24	1		3	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	119		135	—		—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	8,090		7,216	1,730		2,686	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	10,676		9,275	202		149	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	756		799	44		147	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kallleder	111		131	121		97	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,145		883	40		56	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	193		157	279		206	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	1,100		1,147	447		569	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	179		108	19		27	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	88		43	27		16	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	343		190	50		148	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	23		18	43		57	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	23		27	2		—	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	34		34	—		—	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriebuhren	17		27	1		5	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	9		7	310		281	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	393		5,986	116,197		94,315	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	60		419	163,753		182,078	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	10		428	36,303		37,528	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	20		8	679		575	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	14		44	2,516		2,542	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	514		335	15		20	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	274		132	1,065		331	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	2		7	476		327	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	15		41	33		28	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	353		112	3,126		3,087	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	595		595	187		417	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	5,511		8,250	4,426		4,437	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	1,608		1,671	11		9	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	221		170	47		32	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	513		1,285	27		49	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	974		450	27		5	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	62,355		25,616	4,067		9,915	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	60,637		78,106	18		3	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	13,747		12,941	45		32	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	2,737		7,355	467		113	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	1,144		1,431	55		88	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	2,315		2,198	140		55	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	2,927		3,609	413		366	— — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	1,575		1,095	203		150	— — — adoucis, étamés, zinqués

Gebrauchstaxif Taxif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise							
		Menge Quantité	Wert Valeur	Même période de l'année passée	Même période de l'année passée										
									q netto	Fr.	q netto	Fr.			
Metalle (Fortsetzung)								Métaux (suite)							
293	Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.	252		276		74		50	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.						
294	— emallirt	177		155		192		108	— — emallirts						
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	475		745		529		505	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.						
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	2,904		1,910		12		6	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.						
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgießereiswaren	313		222		16		7	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton						
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	92		84		2		—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.						
312	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,484		1,429		4		1	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil						
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	772		375		3		4	Etain en barres, saumons, plaques, débris						
	kg netto	kg netto		kg netto		kg netto		kg netto							
319	Gold, unbearbeitet	328		90		104		92	Or non ouvré						
320	Gold, gemünzt	213		63		125		24	Or monnayé						
321	Silber, unbearbeitet	4,531		3,148		1,034		690	Argent non ouvré						
322	Silber, in Münzen	10,587		19,715		16,293		13,500	Argent monnayé						
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	813		278		142		206	Or, argent, platine, laminés, etc.						
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,247		1,218		135		191	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie						
Mineralische Stoffe								Matières minérales							
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	15		20		1,963		2,708	Ardoises en dalles ou tables						
349	Hydraulischer Kalk	18,950		21,909		4,973		4,223	Chaux hydraulique						
350	Roman-Cement	21,306		23,992		124		86	Ciment romain						
351	Portland-Cement	28,780		22,892		461		515	Ciment de Portland						
359	Steinkohlen	734,595		743,390		—		—	Houille						
360	Braunkohlen	6,128		5,962		—		—	Lignite						
361	Coaks	52,994		39,920		1,563		678	Coke						
362	Briquettes	191,816		126,746		43		36	Briquettes						
363	Asphalt und Erdharze	981		2,078		32,616		26,195	Asphalte et bitumes						
365	Petroleum und Petroleumdestillate	31,462		23,188		—		—	Pétrole et produits de sa distillation						
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	2,819		3,239		—		—	Autres huiles minérales ou de goudron						
Nahrungs- und Genussmittel								Comestibles, boissons, tabacs							
367	Schweineschmalz	1,397		1,527		2		8	Saindoux						
368	Butter, frisch	871		536		155		312	Beurre, frais						
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	557		336		3		1	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.						
370	Cacaobohnen und -Schalen	2,349		944		—		—	Fèves et pellicules de cacao						
372	Chocolade	3		3		486		336	Chocolat						
373	Eier	6,116		5,711		18		15	Oeufs						
374	Eis	1,964		746		145		5,667	Glace						
378	Zuckerbäckerwaren	95		91		329		243	Confiseries et pâtisseries						
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	896		1,416		1,758		1,625	Viande de boucherie, fraîche						
385	Geflügel, lebendes	560		522		7		6	Volailles vivantes						
386	Geflügel, getödtetes	682		605		7		6	Volailles mortes						
387	Wildpret	93		92		3		6	Gibier						
388	Wurstwaren (Charcuterie)	359		213		7		9	Charcuterie						
390	Obst, frisches	3,547		837		71		71	Fruits frais						
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	1,018		473		99		90	Fruits secs ou tapés						
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	833		32		—		—	Raisins secs pour la fabrication du vin						
397	Orangen, Citronen	1,418		2,045		—		—	Oranges, citrons						
399	Kartoffeln	7,940		17,428		61		247	Pommes de terre						
400	Gemüse, frische	9,410		8,630		188		54	Légumes frais						
404	Weizen	356,047		235,334		37		15	Froment						
406	Hafer	60,657		52,774		4		31	Avoine						
407	Gerste	8,200		5,779		24		10	Orge						
409	Mais	35,469		22,594		29		22	Mais						
413	Reis in Hülsen	3,062		5,825		—		—	Riz dans sa balle						
414	Reis in geschälten Körnern	5,268		3,273		—		—	Riz en grains décortiqués						
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	9,524		11,141		27		29	Gruau, semoule, etc.						
416a	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	18,440		14,388		523		559	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse						
422	Hopfen	182		70		—		—	Houblon						
423	Kaffee, roher	10,318		7,726		—		—	Café brut						
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	416		255		101		46	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec						
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	27		1,303		—		—	Racines de chicorée sèches						
427	Weichkäse	674		689		21		42	Fromage à pâte molle						
428	Hartkäse	139		436		19,665		17,768	Fromage à pâte dure						
429	Malz	31,663		23,593		204		—	Malt						
431	Milch, kondensirte	—		—		16,131		13,595	Lait condensé						
438	Kindermehl	1		1		1,076		1,233	Farine alimentaire						
441	Rohtabak, Saucen etc.	4,598		3,622		213		275	Tabac brut, sauces, etc.						
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	35		56		38		24	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher						
444	Cigarren und Cigaretten	84		90		169		124	Cigares et cigarettes						
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	24,145		19,245		—		—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide						
448	Zucker in Hülsen, Platten, Blöcken etc.	8,586		8,586		—		—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.						
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	5,720		4,238		—		—	Sucre coupé ou en poudre fine						
457	Naturwein in Flaschen etc.	224		299		35		35	Vin en bouteilles, naturel						
459	Schaumweine in Flaschen	111		138		32		9	Vins mousseux en bouteilles						
463	Liqueurs	36		89		144		109	Liqueurs						
464	Wermuth	123		9		553		483	Vermouth						
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	4,822		4,435		547		459	Bière et extrait de malt en fûts						
455	Naturwein in Fässern	96,957		75,460		359		429	Vin en fûts, naturel						
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publizirt.)	—		—		—		—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)						
461	Brantwein, Cognac etc., in Fässern	437		528		27		27	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts						
Oele und Fette								Huiles et graisses							
465	Olivenöl in Fässern	992		1,528		—		—	Huile d'olives en fûts						
466	Andere Speiseöle in Fässern	1,659		1,361		9		9	Autres huiles comestibles, en fûts						
467	Leinöl, roh, in Fässern	1,335		959		1		—	Huile de lin, brute, en fûts						
468	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	3,698		3,072		—		—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale						
471	Talg	1,071		710		97		61	Suif						
474	Seifen, gewöhnliche	1,990		1,433		15		19	Savons ordinaires						
475	Seifen, parfümirte	74		35		14		3	Savons parfümés						
Papier								Papier							
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	199		105		4,519		5,664	Matières fibreuses, à l'état humide						
477	— — — getrocknet	1,104		1,349		3,412		3,778	— — — à l'état sec						
478	Packpapier, gemeines, etc.	842		274		130		188	Papiers d'emballage, communs, etc.						
479	Druck-, Schreib-, Löschr-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	1,030		1,091		177		766	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur						
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	488		794		9		193	Carton ordinaire, gris, etc.						
485	Buchbinder- und Cartonnagarbeiten	152		240		26		22	Ouvrages de relieur et cartonnages						
Baumwolle								Coton							
488	Baumwolle, rohe	19,590		17,683		—		—	Coton en laine						
489	Baumwollabfälle	888		675		701		1,512	Déchets de coton						
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	45		100		1,825		1,554	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40						
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	16		17		1,362		1,171	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40						
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	639		638		108		88	Fils, retors: gazés ou non						
494	Garne, gebleicht: einfach oder dublirt	7		13		127		64	Fils, blanchis: simples ou doublés						
495	Garne, gefärbt: einfach	283		226		839		886	Fils teints, simples						
496	Garne, gefärbt: dublirt	76		81		—		41	Fils teints, doublés						

Gebrauchstaxif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Quantité	Wert Valeur		Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.		q netto	Fr.		
	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	408		366	10	25		Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	1,282		1,143	1,976	1,388		Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	4		1	10	22		— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	67		26	49	88		— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	139		110	115	112		Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— — leichtere	15		10	134	107		— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	218		11	1,414	1,514		Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— — leichtere	1		2	6	25		— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	232		217	497	444		Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— — leichtere	29		45	69	132		— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	186		172	1,121	1,317		Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— — leichtere	12		22	420	548		— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	3		8	1	25		Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	37		26	102	78		Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentirwaren	81		60	31	27		Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	1		1	240	187		Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	—		—	52	40		Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	—		1	1,533	1,171		Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	—		—	24	13		Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	—		1	166	205		Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	3		2	8	1		Broderies à la main
529	Spitzen	28		18	4	5		Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	1,253		616	48	187		Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 a	Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	65			4			Fils de chanvre jusqu'au n° 10, écrus, etc.
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	12		311	9	37		Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	97		107	54	46		Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	1,648		1,275	2	—		Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	78		118	16	1		Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	4		—	—	—		Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	125		188	—	1		Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	276		246	22	26		Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	1,567		1,058	567	466		Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	633		542	153	84		Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	330		568	111	143		Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	13		29	21	12		Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	2,054		1,618	544	548		Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	39		47	1,007	753		Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	61		12	77	85		Soie teinte
565 b	Gefärbte Resten- und Ausschusseide	61		3	1	6		Restes et rebuts de soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	4		3	7	6		Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	4		4	27	32		Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	—		1	23	38		Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	3		—	16	—		— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteluch	—		—	17	22		Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	38		60	703	805		Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	21		36	411	388		Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	13		21	106	63		Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	18		38	937	1,044		Rubans de mi-soie
579	Stickereien	1		4	13	44		Broderies
580	Spitzen	5		9	2	4		Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	124		110	788	1,073		Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	800		514	25	27		Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	652		476	48	34		— — — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	4		3	8	9		Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	13		9	163	177		Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	76		199	175	187		Tressess
622	Feine Waren	1		3	42	80		Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	21		16	7	10		Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	79		65	1	1		Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	198		107	5	1		Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	36		25	1	2		Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	46		24	2	4		Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	13		15	1	6		— — — — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	228		206	6	49		Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	134		94	125	69		Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	7		4	57	32		— — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	38		43	48	49		— — de laine ou milaine
	Tiere und tierische Stoffe							Animaux et matières animales
651	Pferde	396		519	213	151		Chevaux
656	Ochsen	1,627		2,782	24	31		Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	188		374	1,177	961		Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	25		167	128	201		Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	87		139	100	312		Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	539		827	613	720		Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	224		298	1,792	1,533		Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	2,076		3,000	42	7		Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	770		756	549	282		Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	765		577	3,174	2,646		Cuir brut, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	395		564	1,445	1,214		Peaux brutes, vertes, salées, desséchés
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	16,551		12,057	868	1,532		Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	4,773		4,783	20	20		Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	13,312		13,785	6,025	4,873		Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	429		236	4	12		Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	2,306		1,699	—	—		Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolore
705	— — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	598		242	—	—		— — — — — ardoisés, etc.: unis, can- nelés ou multicolore
709	Töpferwaren, gemeine	880		581	167	171		Poterie commune
710	— — — — — feine	988		947	284	289		Poterie fine
711	Porzellan	512		550	3	2		Porcelaine